

## 2. sz. Jegyzőkönyv

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata **2020. február 11-én** (hétfő) **9.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 202-es tárgyalójában megtartott **rendes** üléséről.

**Jelen vannak:**

|                              |                |
|------------------------------|----------------|
| <b>Dr. Seifert Tibor</b>     | elnök          |
| <b>Imreh Ferenc</b>          | elnökhelyettes |
| <b>dr. Sallai Csilla</b>     | képviselő      |
| <b>dr. Próhléné Hehl Éva</b> | képviselő      |

**Igazoltan távol van:**

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| <b>Dreisziger György</b> | képviselő |
|--------------------------|-----------|

**Polgármesteri Hivatal részéről jelen van:**

|  |          |
|--|----------|
| Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző megbízásából |          |
| <b>Már Csilla Beatrix</b>                          | referens |
| <b>Szilágyi Tünde</b>                              | titkár   |

### **Dr. Seifert Tibor elnök:**

Köszönti a megjelenteket, majd megállapítja a Képviselő-testület határozatképességét.

A mai ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének javasolja megválasztani Imreh Ferenc elnökhelyettest, melyre az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete  
Imreh Ferenc elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda  
Német Önkormányzat 2020. február 11-i ülése  
jegyzőkönyv-hitelesítőjének.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **12/2020. (II.11.) ÚNÖ határozata**

Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete Imreh Ferenc elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda Német Önkormányzat 2020. február 11-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

### **Dr. Seifert Tibor elnök:**

Javasolja a meghívóban kiküldött napirendi pontok megtárgyalását, miszerint:

*Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete a  
2020. február 11-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak  
szerint fogadja el:*

1. Az ÚNÖ 2020. évi költségvetésének elfogadása
2. Az ÚNÖ 2020. évi Munkatervének megtárgyalása
3. Pénzügyek
4. Újbudai német nemzetiségi iskolák körzethatáraival kapcsolatos véleményezés

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **13/2020. (II.11.) ÚNÖ határozata**

Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete a 2020. február 11-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. Az ÚNÖ 2020. évi költségvetésének elfogadása
2. Az ÚNÖ 2020. évi Munkatervének megtárgyalása
3. Pénzügyek
4. Újbudai német nemzetiségi iskolák körzethatáraival kapcsolatos véleményezés

## **1. Napirendi pont**

### ***Az ÚNÖ 2020. évi költségvetésének elfogadása***

#### **Dr. Seifert Tibor elnök:**

Szavazásra teszi fel a meghívóval kiküldött előterjesztésben szereplő határozati javaslatot, miszerint:

*Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete a 2020. évi költségvetéséről az alábbiak szerint határoz:*

1. *A Képviselő-testület Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata (továbbiakban: Önkormányzat) 2020. évi költségvetési és finanszírozási bevételeinek főösszegét* *3 591 885 Ft-ban,*  
*költségvetési és finanszírozási kiadásainak főösszegét* *3 591 885 Ft-ban*  
*állapítja meg, amelyből*
    - a) *költségvetési bevételeinek főösszege* *2 238 000 Ft,*
    - b) *költségvetési kiadásainak főösszege* *3 591 885 Ft,*
    - c) *költségvetési egyenlege* *- 1 353 885 Ft,*  
*amelyből*
      - *működési bevételek és működési kiadások egyenlege* *- 1 340 885 Ft,*
      - *felhalmozási bevételek és felhalmozási kiadások egyenlege* *- 13 000 Ft,*
    - d) *finanszírozási bevétele* *1 353 885 Ft,*
    - e) *finanszírozási kiadása* *0 Ft.*
2. *Az 1. c) pont szerinti költségvetési hiány finanszírozása a 2019. évi költségvetési maradványból történik.*
  3. *A Képviselő-testület az Önkormányzat költségvetésének előirányzatait az 1. melléklet, a működési-felhalmozási mérlegét a 2. melléklet szerint határozza meg.*

4. A 2020. évi költségvetés nem tartalmaz olyan fejlesztési célokat, amelyek megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. Törvény (a továbbiakban: Gst.) 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik szükségessé.
5. Az Önkormányzatnak a Gst. 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylete, továbbá önkormányzati garanciavállalásból és kezességből kötelezettsége nem áll fenn.
6. Az Önkormányzat
  - a. megállapítja, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés b) pontjában szereplő, a költségvetésére vonatkozóan többéves kihatással járó döntése nincsen.
  - b. költségvetésében az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés c) pontja értelmében közvetett támogatást nem tervezett.
7. A költségvetés végrehajtásával kapcsolatos hatáskörök tekintetében a 93/2019. (XI.19.) ÚNÖ határozat rendelkezései szerint kell eljárni.

Felelős: ÚNÖ elnöke

Határidő: 2020. december 31.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testületének 14/2020. (II.11.) számú határozata az önkormányzat 2020. évi költségvetéséről:**

Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete a 2020. évi költségvetéséről az alábbiak szerint határoz:

1. A Képviselő-testület Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata (továbbiakban: Önkormányzat) 2020. évi költségvetési és finanszírozási bevételeinek főösszegét 3 591 885 Ft-ban, költségvetési és finanszírozási kiadásainak főösszegét 3 591 885 Ft-ban állapítja meg, amelyből
 

|   |                 |
|---|-----------------|
| a) költségvetési bevételeinek főösszege                     | 2 238 000 Ft,   |
| b) költségvetési kiadásainak főösszege                      | 3 591 885 Ft,   |
| c) költségvetési egyenlege                                  | - 1 353 885 Ft, |
| amelyből  |                 |
| - működési bevételek és működési kiadások egyenlege         | - 1 340 885 Ft, |
| - felhalmozási bevételek és felhalmozási kiadások egyenlege | -13 000 Ft,     |
| d) finanszírozási bevétele                                  | 1 353 885 Ft,   |
| e) finanszírozási kiadása                                   | 0 Ft.           |
2. Az 1. c) pont szerinti költségvetési hiány finanszírozása a 2019. évi költségvetési maradványból történik.
3. A Képviselő-testület az Önkormányzat költségvetésének előirányzatait az 1. melléklet, a működési-felhalmozási mérlegét a 2. melléklet szerint határozza meg.

4. A 2020. évi költségvetés nem tartalmaz olyan fejlesztési célokat, amelyek megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. Törvény (a továbbiakban: Gst.) 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik szükségessé.
5. Az Önkormányzatnak a Gst. 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylete, továbbá önkormányzati garanciavállalásból és kezességből kötelezettsége nem áll fenn.
6. Az Önkormányzat
  - a. megállapítja, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés b) pontjában szereplő, a költségvetésére vonatkozóan többéves kihatással járó döntése nincsen.
  - b. költségvetésében az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés c) pontja értelmében közvetett támogatást nem tervezett.
7. A költségvetés végrehajtásával kapcsolatos hatáskörök tekintetében a 93/2019. (XI.19.) ÚNÖ határozat rendelkezései szerint kell eljárni.

Felelős: ÚNÖ elnöke  
 Határidő: 2020. december 31.

## **2. Napirendi pont**

### ***Az ÚNÖ 2020. évi Munkatervének megtárgyalása***

**Dr. Seifert Tibor elnök:**

Az előterjesztésben megküldött Munkaterv-tervezettel képviselőtársai is egyetértének, ezért szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚNÖ 2020. évre vonatkozó Munkatervét a jelen határozat mellékletében foglaltak szerint fogadja el.*

*Határidő: 2020. február 11.  
 Felelős: ÚNÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testületének 15/2020. (II.11.) számú határozata a 2020. évi Munkatervéről:**

Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚNÖ 2020. évre vonatkozó Munkatervét a jelen határozat mellékletében foglaltak szerint fogadja el.

Határidő: 2020. február 11.  
 Felelős: ÚNÖ elnöke

### **3. Napirendi pont** ***Pénzügyek***

**Dr. Seifert Tibor elnök:**

**1.)**

Tájékoztatja a Testületet, hogy a Gazdagréti szivárvány Óvoda vezetője megküldte részére azt a szakkönyv listát (mellékelve), melyek a német nemzetiségi csoportban zajló nevelés színvonalának emelését, a náluk dolgozó óvodapedagógusok szakmai munkájának segítését biztosítják.

Ezért javasolja, hogy a mai ülésen elfogadott 2020. évi Munkatervük 5. pontja alapján kössék meg a Támogatási szerződést az Óvodával, az 50.000,- Ft összegű támogatás mielőbbi átadása érdekében, melyre szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚNÖ 2020. évi Munkatervének 5. pontja alapján Támogatási szerződést köt a Gazdagréti Szivárvány Óvodáért-Alapítvánnyal a német nemzetiségi nevelés színvonalának emelése és német nyelvű oktatásának segítése érdekében beszerzésre kerülő könyvállomány bővítése céljából.*

*Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a Támogatási szerződés aláírására.*

*Határidő: 2020. február 11.*

*Felelős: ÚNÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **16/2020. (II.11.) ÚNÖ határozata**

Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚNÖ 2020. évi Munkatervének 5. pontja alapján Támogatási szerződést köt a Gazdagréti Szivárvány Óvodáért-Alapítvánnyal a német nemzetiségi nevelés színvonalának emelése és német nyelvű oktatásának segítése érdekében beszerzésre kerülő könyvállomány bővítése céljából.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a Támogatási szerződés aláírására.

Határidő: 2020. február 11.

Felelős: ÚNÖ elnöke

**2.)**

Tájékoztatja képviselőtársait, hogy az önkormányzati munka ellátásához beszerzett mobiltelefon készülék javíttatásra került, melynek során eltávolították róla a védőfóliát. Ezért szükségesnek látta annak pótlását, mely 4.990,- Ft-ba került.

Kéri a költségfelhasználás elfogadását, melyre szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy az önkormányzati munka ellátásához szükséges mobiltelefon készülék javíttatása során eltávolított védőfólia pótlásra került, melyre 4.990,- Ft kiadást teljesített a 2020. évi központi költségvetési működési támogatás terhére.*

*Határidő: 2020. február 11.  
Felelős: ÚNÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **17/2020. (II.11.) ÚNÖ határozata**

*Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy az önkormányzati munka ellátásához szükséges mobiltelefon készülék javíttatása során eltávolított védőfólia pótlásra került, melyre 4.990,- Ft kiadást teljesített a 2020. évi központi költségvetési működési támogatás terhére.*

*Határidő: 2020. február 11.  
Felelős: ÚNÖ elnöke*

## **4. Napirendi pont**

### ***Újbudai német nemzetiségi iskolák körzethatáraival kapcsolatos véleményezés***

#### **Dr. Seifert Tibor elnök:**

A meghívóval kiküldött előterjesztéssel kapcsolatban kéri képviselőtársait, hogy a tankerület által küldött levél alapján alakítsák ki a körzethatárokkal kapcsolatos véleményüket.

Rövid egyeztetést követően az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXCV. törvény 50. § (10) bekezdésében biztosított egyetértési jog alapján a Budapest XI. kerületében működő két német nemzetiségi oktatást végző iskola – a Gazdagrét-Törökugrató Általános Iskola/Grundschule in Gazdagrét és az Újbudai Teleki Blanka Általános Iskola/Teleki-Blanka-Grundschule – esetében, a Dél-Budai Tankerületi Központ által a 2020/2021. évre javasolt felvételi körzethatárok meghatározásával a nem német nemzetiségi oktatást kérő tanulók esetében egyetért, amennyiben teljes körűen biztosítja a kerületben élő német nemzetiséghez tartozók részére a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 12. § (1) bekezdésében b.) pontja szerint, ill. a 20/2012. (VIII. 31.) EMMI rendelet 24. § (4) pontja alapján az őket megillető jogokat az anyanyelvi oktatásban való részvételre.*

Határidő: 2020. február 11.

Felelős: ÚNÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **18/2020. (II.11.) ÚNÖ határozata**

Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXCV. törvény 50. § (10) bekezdésében biztosított egyetértési jog alapján a Budapest XI. kerületében működő két német nemzetiségi oktatást végző iskola – a Gazdagrét-Törökugrató Általános Iskola/Grundschule in Gazdagrét és az Újbudai Teleki Blanka Általános Iskola/Teleki-Blanka-Grundschule – esetében, a Dél-Budai Tankerületi Központ által a 2020/2021. évre javasolt felvételi körzethatárok meghatározásával a **nem német nemzetiségi** oktatást kérő tanulók esetében egyetért, amennyiben teljes körűen biztosítja a kerületben élő német nemzetiséghez tartozók részére a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 12. § (1) bekezdésében b.) pontja szerint, ill. a 20/2012. (VIII. 31.) EMMI rendelet 24. § (4) pontja alapján az őket megillető jogokat az anyanyelvi oktatásban való részvételre.

Határidő: 2020. február 11.

Felelős: ÚNÖ elnöke

### **dr. Próhléné Hehl Éva tag:**

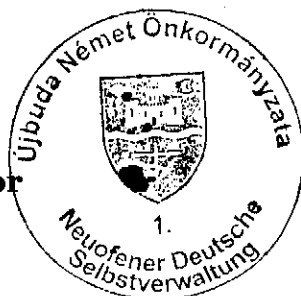
Kéri az Elnököt, hogy a Dél-Budai tankerületi igazgatójának küldendő válaszlevelében jelezze azt az igényüket is, hogy:

az elmúlt 23 év alatt kiemelkedő színvonalon megvalósuló német nemzetiségi oktatásra való tekintettel, a XI. kerületben lakóhellyel rendelkező, német nemzetiséghez tartozó és német nemzetiségi oktatást kérő tanulók felvételét, a Dél-Budai Tankerületi Központ fent nevezett két iskolájában – a felvételt kérő lakóhelyéhez közelebb eső iskolában - biztosítsa.

Miután egyéb észrevétel nem volt az Elnök megköszöni a részvételt, és az ülést 10.40 órakor bezárja.

Budapest, 2020. február 20.

  
**Dr. Seifert Tibor**  
elnök



  
**Imreh Ferenc**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA  
NÉMET ÖNKORMÁNYZATÁNAK  
2020. évi költségvetése**

14/2020. (II.11.) ÚNÖ határozat 1. melléklete

| Előirányzat száma                     | Előirányzat megnevezése  | Eredeti előirányzat | Kötelező feladat | Önként vállalt feladat | Államigazgatási feladat |
|---------------------------------------|--|---------------------|------------------|------------------------|-------------------------|
| <b>KIADÁSOK:</b>                      |  |                     |                  |                        |                         |
| <b>Működési költségvetés kiadásai</b> |  |                     |                  |                        |                         |
| <b>1.</b>                             | <b>I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:</b>   |                     |                  |                        |                         |
| <b>1.1</b>                            | <b>Választott tisztségviselők juttatásai</b>   |                     |                  |                        |                         |
| 1.1.1                                 | Képviselők tiszteletdíja   | 462 000             | 462000           | 0                      | 0                       |
| 1.1.2                                 | Választott tisztségviselők juttatásai  | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>1.2</b>                            | <b>Választott tisztségviselők juttatásai (kölségtérítések)</b>   |                     |                  |                        |                         |
| 1.2.1                                 | Telefon magáncélú használata   | 40 000              | 40 000           | 0                      | 0                       |
| 1.2.2                                 | BKK bérletek   | 343 800             | 343 800          | 0                      | 0                       |
| 1.2.3                                 | Utazási költségtérítés   | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| 1.2.4                                 | Egyes meghatározott juttatás   | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| 1.2.5                                 | Megbízási díj  | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>1.3</b>                            | <b>Reprezentáció, üzleti ajándék</b>   | <b>78 740</b>       | <b>78 740</b>    | <b>0</b>               | <b>0</b>                |
|                                       | <b>Személyi juttatások összesen:</b>   | <b>924 540</b>      | <b>924 540</b>   | <b>0</b>               | <b>0</b>                |
| <b>2.</b>                             | <b>II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:</b>                                       |                     |                  |                        |                         |
| 2.1                                   | Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó   | 269 770             | 269 770          | 0                      | 0                       |
|                                       | <b>Munkaadót terhelő kiadások összesen:</b>  | <b>269 770</b>      | <b>269 770</b>   | <b>0</b>               | <b>0</b>                |
| <b>3.</b>                             | <b>III. DOLOGI KIADÁSOK:</b>   |                     |                  |                        |                         |
| <b>3.1</b>                            | <b>Készletbeszerzés</b>  |                     |                  |                        |                         |
| 3.1.1                                 | Íródeszke, nyomtatvány   | 120 000             | 120 000          | 0                      | 0                       |
| 3.1.2                                 | Könyv, folyóirat beszerzés   | 150 000             | 150 000          | 0                      | 0                       |
| 3.1.3                                 | Egyéb készletbeszerzés   | 100 000             | 100 000          | 0                      | 0                       |
| <b>3.2</b>                            | <b>Kommunikációs szolgáltatások</b>  |                     |                  |                        |                         |
| 3.2.1                                 | Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya, TV szolgáltatás pl.: kábeltévé)                 | 160 000             | 160 000          | 0                      | 0                       |
| 3.2.2                                 | Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése) | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>3.3</b>                            | <b>Szolgáltatási kiadások</b>  |                     |                  |                        |                         |
| 3.3.1                                 | Bérleti és lízing díjak  | 100 000             | 100 000          | 0                      | 0                       |
| 3.3.2                                 | Szállítási szolgáltatás  | 400 000             | 400 000          | 0                      | 0                       |
| 3.3.3                                 | Egyéb szolgáltatások (rendezvényszervezés, fellépési díj, postai díjak, bankköltség, mobilparkolás)          | 440 000             | 440 000          | 0                      | 0                       |
| 3.3.4                                 | Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, tolmácsolás)                                      | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>3.4</b>                            | <b>Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások</b>   |                     |                  |                        |                         |
| 3.4.1                                 | Belföldi kiküldetés  | 160 500             | 160 500          | 0                      | 0                       |
| 3.4.2                                 | Külföldi kiküldetés  | 409 630             | 409 630          | 0                      | 0                       |
| 3.4.3                                 | Reklám és propaganda kiadás  | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>3.5</b>                            | <b>Különbételek befizetések és egyéb dologi kiadások</b>   |                     |                  |                        |                         |
| 3.5.1                                 | Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)   | 66 500              | 66 500           | 0                      | 0                       |
| 3.5.2                                 | Előzetesen felszámított AFA  | 53 260              | 53 260           | 0                      | 0                       |
|                                       | <b>Dologi kiadások összesen:</b>   | <b>2 159 890</b>    | <b>2 159 890</b> | <b>0</b>               | <b>0</b>                |



|  |   |                  |                  |          |          |
|--|---|------------------|------------------|----------|----------|
| 4.   | <b>IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:</b>                                |                  |                  |          |          |
| 4.1  | Támogatások visszafizetése  | 0                | 0                | 0        | 0        |
| 4.2  | Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülről               | 0                | 0                | 0        | 0        |
| 4.3  | Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre                | 224 685          | 224 685          | 0        | 0        |
|  | <b>Egyéb működési célú kiadások összesen:</b>                           | <b>224 685</b>   | <b>224 685</b>   | <b>0</b> | <b>0</b> |
| <b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>  |   |                  |                  |          |          |
| 5.   | <b>V. BERUHÁZÁSOK:</b>  |                  |                  |          |          |
| 5.1  | Informatikai eszközök beszerzése, létesítése                            | 13 000           | 13 000           | 0        | 0        |
| 5.2  | Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése                            | 0                | 0                | 0        | 0        |
| 5.3.                                       | Immateriális javak  | 0                | 0                | 0        | 0        |
|  | <b>Beruházási kiadások összesen:</b>                                    | <b>13 000</b>    | <b>13 000</b>    | <b>0</b> | <b>0</b> |
| 6.   | <b>VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:</b>                            |                  |                  |          |          |
| 6.1  | Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről           | 0                | 0                | 0        | 0        |
| 6.2  | Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre            | 0                | 0                | 0        | 0        |
|  | <b>Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:</b>                       | <b>0</b>         | <b>0</b>         | <b>0</b> | <b>0</b> |
|  | <b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):</b>                    | <b>3 591 885</b> | <b>3 591 885</b> | <b>0</b> | <b>0</b> |
|  | <b>KIADÁSOK ÖSSZESEN:</b>   | <b>3 591 885</b> | <b>3 591 885</b> | <b>0</b> | <b>0</b> |
| <b>BEVÉTELEK:</b>                          |   |                  |                  |          |          |
| <b>Működési költségvetés bevételei</b>     |   |                  |                  |          |          |
| 7.   | <b>VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>         |                  |                  |          |          |
| 7.1  | Működési célú központi támogatások                                      | 1 040 000        | 1 040 000        | 0        | 0        |
| 7.2  | Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről     | 1 198 000        | 1 198 000        | 0        | 0        |
| 8.   | <b>VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK</b>   |                  |                  |          |          |
| 8.1  | Kamatbevételek  | 0                | 0                | 0        | 0        |
| 8.2  | Egyéb működési célú bevételek   | 0                | 0                | 0        | 0        |
| <b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b> |   |                  |                  |          |          |
| 9.   | <b>IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>      |                  |                  |          |          |
| 9.1  | Felhalmozási célú önkormányzati támogatások                             | 0                | 0                | 0        | 0        |
| 9.2  | Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről | 0                | 0                | 0        | 0        |
|  | <b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):</b>               | <b>2 238 000</b> | <b>2 238 000</b> | <b>0</b> | <b>0</b> |
| <b>Finanszírozási bevételek</b>            |   |                  |                  |          |          |
|  | <b>X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA</b>                      |                  |                  |          |          |
| 10.  | Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele                     | 1 353 885        | 1 353 885        | 0        | 0        |
|  | <b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN:</b>  | <b>3 591 885</b> | <b>3 591 885</b> | <b>0</b> | <b>0</b> |

Budapest, 2020. február 11.

Dr. Seifert Tibor elnök



14/2020. (II. 11. N.) LNIÖ Kormányzat

Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Német Önkormányzata

2020. év bevételek és kiadások működési- és felhalmozási mérlege

2. melléklet

BEVÉTELEK

| Előirányzat megnevezés                                       | 2020. évi eredeti előirányzat Ft |
|--|----------------------------------|
| Működési támogatás központi költségvetésből                  | 1 040 000                        |
| Egyéb működési célú támogatás bev. államháztartáson belülről | 1 198 000                        |
| Működési bevételek   | 0                                |
| <b>Összesen:</b>   | <b>2 238 000</b>                 |
| Működés egyenlege  | -1 340 885                       |

KIADÁSOK

| Előirányzat megnevezés                        | 2020. évi eredeti előirányzat Ft |
|---|----------------------------------|
| Személyi juttatások                           | 924 540                          |
| Munkaadókat terhelő járulékok                 | 269 770                          |
| Dologi kiadások (ÁFA-val)                     | 2 159 890                        |
| Működési célú támogatás átadás áht.-n belülré | 0                                |
| Működési célú támogatás átadás áht.-n kívülré | 224 685                          |
| <b>Összesen</b>                               | <b>3 578 885</b>                 |

| Előirányzat megnevezés   | 2020. évi eredeti előirányzat Ft |
|--|----------------------------------|
| Felhalmozási célú támogatások központi költségvetésből           | 0                                |
| Egyéb felhalmozási célú támogatás bev. államháztartáson belülről | 0                                |
| Felhalmozási bevételek   | 0                                |
| <b>Összesen</b>  | <b>0</b>                         |
| Felhalmozás egyenlege  | -13 000                          |

| Előirányzat megnevezés                            | 2020. évi eredeti előirányzat Ft |
|---|----------------------------------|
| Beruházási kiadások (ÁFA-val)                     | 13 000                           |
| Felújítási kiadások (ÁFA-val)                     | 0                                |
| Felhalmozási célú támogatás átadás áht.-n belülré | 0                                |
| Felhalmozási célú támogatás átadás áht.-n kívülré | 0                                |
| <b>Összesen</b>                                   | <b>13 000</b>                    |

Finanszírozási bevételek  
Költségvetési maradvány

1 353 885

Finanszírozási kiadások

0

**MINDÖSSZESEN:**

**3 591 885**

**MINDÖSSZESEN:**

**3 591 885**

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzatának  
2020. évi MUNKATERVE**

|     | <b>Program megnevezése<br/>(megvalósításának időpontja)</b>   | <b>Felhasználható<br/>összeg</b> |
|-----|---|----------------------------------|
| 1.  | A január 06-án hagyományosan megemlékezést tartottunk Josef Petzvál háromnyelvű emléktáblájánál. Az emléktáblára koszorút helyeztünk el.  | <b>3.200,- Ft</b>                |
| 2.  | Újbuda Önkormányzata és Újbuda Német Kisebbségi Önkormányzata 2005 –ben a Gellért hegyen az egykori sváb szőlőművesek tiszteletére emlékoszlopot emeltek, melyen Szt. Vince a szőlészek-borászok védőszentjének szobra áll. Emlékezésül, január 22-én Vince napon ünnepi megemlékezés keretében koszorút helyeztünk el az emlékoszlopnál. | <b>2.300,- Ft</b>                |
| 3.  | Február 22-én részt veszünk a XXII. szári német nemzetiségi kulturális találkozón.  | <b>5.000,- Ft</b>                |
| 4.  | Farsangi Svábbált szervezünk a kerületben élő német nemzetiségű és a német hagyományok iránt érdeklődő lakosok számára február 15-én a Kelenvölgyi Közösségi Házban.  | <b>450.000,- Ft</b>              |
| 5.  | A Gazdagréti Szivárvány Óvodáért Alapítványon keresztül támogatást nyújtunk német nyelvű könyv kiadványok beszerzésére, a szervezetileg hozzájuk tartozó Gazdagréti Aranykapu Óvoda németes csoportjának pedagógusai részére, elősegítve ezzel az anyanyelvi nevelést.  | <b>50.000,- Ft</b>               |
| 6.  | A Német Klub foglalkozásai a Kisköre u. 3-5-ben, ill. Budapest német nemzetiségi intézményeiben, meghívott előadókkal, a hazai németiség kultúrájának megismertetése, hagyományainak, nyelvének ápolása céljából. (január-december)   | <b>80.000,- Ft</b>               |
| 7.  | A kitelepítettek és a málenkij robotra elhurcolt német származásúak kutatása, bemutatása, emlékkonferencia a Pécsi Német Körrel együttműködve. Közös megemlékezések, egyéb közös rendezvények az év folyamán, különböző időpontokban. (január-december)   | <b>200.000,- Ft</b>              |
| 8.  | Hazai és külföldi tanulmány utakat szervezünk az ausztriai, németországi, Kárpát medencei országokba, megismerni az ottani német nemzetiségi szervezeteket, felépítésüket, működésüket, a nemzetiségi autonómiát, valamint oktatási rendszereket. (május-október)   | <b>450.000,- Ft</b>              |
| 9.  | A Gazdagrét –Törökugrató Általános Iskola/Grundschule in Gazdagrét német tagozatos diákjainak tanulmányi kirándulását támogatjuk. (április – május)   | <b>150.000,- Ft</b>              |
| 10. | Az Újbudai Teleki Blanka Általános Iskola/ Teleki Blanka Grundschule diákjainak az anyaországi Herxheimben lévő Pamina Schulzentrum testvériskolába utazását a busz költség átvállalásával biztosítjuk. (május)   | <b>600.000,- Ft</b>              |
| 11. | Elősegítjük a két XI. kerületi német tagozatos általános iskola könyvtárának fejlesztését német nyelvű kiadványok vásárlásának támogatásával alapítványainkon keresztül.  |                                  |
| 12. | Szüreti Svábbált szervezünk a kerületben élő német nemzetiségű és a német hagyományok iránt érdeklődő lakosok számára a Kelenvölgyi Közösségi Házban. (szeptember-október)  | <b>450.000,- Ft</b>              |
| 13. | Gazdagrét-Törökugrató Általános Iskola hagyományos „Múltkóstolgotó” rendezvény buszköltség átvállalása a németek lakta települések felkere-   | <b>200.000,- Ft</b>              |

|     |  |                     |
|-----|--|---------------------|
|     | sése céljából. (szept.)  |                     |
| 14. | A Kelenvölgyi Óvoda, a Gazdagréti Óvoda és a Törökugrató utcai Iskola hagyományos „Márton Nap” –i ünnepségét és lampionos énekes nemzetiségi felvonulásának megrendezését kívánjuk támogatni. (november)   | <b>140.000,- Ft</b> |
| 15. | Újbuda Német Önkormányzata december második hetében <b>Közmeghallgatást</b> tart a Gazdagrét Törökugrató iskolában, majd Újbuda német anyanyelvű nevelési és oktatási intézményeivel közös hagyományos ADVENT–i ünnepséget rendez, a XI. kerületi két óvoda és a két általános iskola gyermekeinek német nyelvű énekes–táncos műsorával. | <b>250.000,- Ft</b> |
| 19. | 2004 óta adjuk át évzáró adventi ünnepségünkön „Az év némettanára/óvodapedagógusa” címet. Az idén két kiválóan dolgozó pedagógusnak adjuk át a kétszer 100.000,- Ft-ot, a német nemzetiségi intézmények testületének ajánlása és döntése alapján a közmeghallgatáson.  | <b>200.000,- Ft</b> |
| 20. | A német oktatásban –nevelésben résztvevő pedagógusok szervezett továbbképzéséhez támogatást nyújtunk a Német Óvoda és Iskolaegyesületnek, az érintett intézmények éves tagdíja átvállalásával.   | <b>40.000,- Ft</b>  |
| 21. | A magyarországi németek történetét ismertető és feldolgozó kiadványok létrehozását, beszerzését fontosnak tartjuk, ezért azt támogatjuk.   | <b>100.000,- Ft</b> |
| 22. | A Német oktatási–nevelési intézmények, valamint testületünk részére megrendeljük a Neue Zeitung magyarországi Német hetilap 2020. évi 1-1 példányát és a 2020. évi Deutsche Kalender kiadványt a német pedagógusok, iskolai könyvtárak és a testület tagjai számára (összesen 32 pld.) (november-december)                               | <b>90.000,- Ft</b>  |
| 23. | 2020. december – 2021. januárban Újbuda Német anyanyelvű általános iskolái részére megszervezzük az éves tanulmányi versenyen belül, a vers –és prózamondó versenyeket, négy – négy korosztályi kategóriában, mintegy 80 diák részvételével.   | <b>140.000,- Ft</b> |
| 24. | A német szakos pedagógusok továbbképzéséhez hozzájárulunk a képzés díjának részbeni átvállalásával   | <b>150.000,- Ft</b> |
| 25. | Hazai és külföldi kapcsolatok ápolása keretén belül a német nemzetiséggel kapcsolatos kulturális, hagyományőrző, identitást erősítő stb. rendezvényeken való, illetve meghívásra történő részvételek, valamint az előre nem tervezhető, de év közben felmerülő egyéb programok. (január-december)  | <b>550.000,- Ft</b> |

Budapest, 2020. február 11.

Dr. Seifert Tibor  
elnök


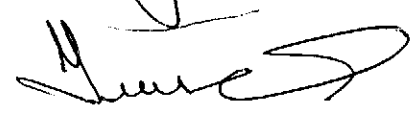
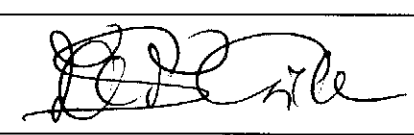


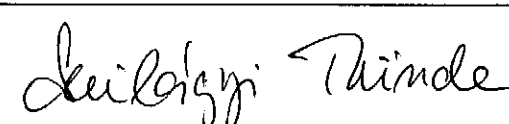


## J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata rendes ülésén.

**Időpont:** 2020. február 11. (kedd), 9<sup>00</sup> óra

**Helyszín:** Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatala (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 202-es szobája

|    | <b>NÉV:</b>   | <b>ALÁÍRÁS:</b>   |
|----|---|---|
| 1. | <b>Dr. SEIFERT TIBOR</b><br>Elnök                         |  |
| 2. | <b>IMREH FERENC JÓZSEF</b><br>Elnökhelyettes              |   |
| 3. | <b>dr. SALLAI CSILLA</b><br>Képviselő                     |   |
| 4. | <b>dr. PRÓHLÉNÉ HEHL ÉVA</b><br>Képviselő                 |   |
| 5. | <b>DREISZIGER GYÖRGY</b><br>Képviselő                     | ig. távol van   |
|    | <b>Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna</b><br>Jegyző <i>h.</i> |   |
|    | <b>Szilágyi Tünde</b><br>Titkár                           |   |

## MEGHÍVÓ

A Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata **2020. február 11-én** (hétfő) **9.00** órai kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 202-es tárgyalójában megtartandó rendes ülésére.

### Napirendi pont:

1. Az ÚNÖ 2020. évi költségvetésének elfogadása (mellékelt előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: dr. Seifert Tibor elnök
2. Az ÚNÖ 2020. évi Munkatervének megtárgyalása (mellékelt előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: dr. Seifert Tibor elnök
3. Pénzügyek (szóbeli és mellékelt előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: dr. Seifert Tibor elnök
4. Újbudai német nemzetiségi iskolák körzethatáraival kapcsolatos véleményezés (mellékelt előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: dr. Seifert Tibor elnök

Budapest, 2020. február 5.

**dr. Seifert Tibor s.k.**  
**elnök**



Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal  
PÉNZÜGYI ÉS KÖLTSÉGVETÉSI IGAZGATÓSÁG  
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.  
Postacím: 1518 Budapest Pf. 10  
Web: [www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu)

*előterjesztés az 1. napirendi  
ponthoz.*

Nemzetiségi Önkormányzatok Elnökei  
részére

Ügyiratszám: III. / 1 / 3 / 2020.  
Ügyintéző: Madar- Mihalkó Edina  
T

**Tárgy:** 2020. évi költségvetés elfogadása

## Helyben

**Tisztelt Elnök Asszony/Úr!**

Mellékelten megküldöm a nemzetiségi önkormányzat adatszolgáltatása alapján a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által elkészített 2020. évi költségvetés tervezetét, melyet a 2011. évi CXCV. törvény (Áht.) 24.§ (3) bekezdése szerint 2020. február 15-éig kell a képviselő-testület elé terjeszteni. Kérem a 2020. évi költségvetés elfogadásáról szóló határozatát a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére legkésőbb **2020. március 4-éig** megküldeni szíveskedjen.

Tájékoztatom, hogy a nemzetiségi önkormányzat elfogadott 2020. évi költségvetéséről a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságának elemi költségvetést kell készítenie, melyet a nemzetiségi önkormányzat elnöke hagy jóvá. Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról hozott 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet 33. § (2) bekezdése értelmében a jóváhagyott elemi költségvetésről a határozattervezet képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő 30 napon belül adatot kell szolgáltatni a Magyar Államkincstár által működtetett elektronikus adatszolgáltató rendszerben.

Fentiek alapján kérem a határidő betartását annak érdekében, hogy a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság az adatszolgáltatás elkészítésének, és annak a Kincstár felé határidőre történő továbbításának eleget tudjon tenni.

Budapest, 2020. február 5.

Üdvözlettel:



Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna  
jegyző

## Határozati javaslat

### **Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testületének ...../2020.(.....) számú határozata az önkormányzat 2020. évi költségvetéséről**

Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete a 2020. évi költségvetéséről az alábbiak szerint határoz:

1. A Képviselő-testület Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata (továbbiakban: Önkormányzat) 2020. évi

|   |                   |
|---|-------------------|
| költségvetési és finanszírozási bevételeinek főösszegét | 3 591 885 Ft-ban, |
| költségvetési és finanszírozási kiadásainak főösszegét  | 3 591 885 Ft-ban  |

állapítja meg, amelyből

|   |                 |
|---|-----------------|
| a) költségvetési bevételeinek főösszege | 2 238 000 Ft,   |
| b) költségvetési kiadásainak főösszege  | 3 591 885 Ft,   |
| c) költségvetési egyenlege              | - 1 353 885 Ft, |

amelyből

|   |                 |
|---|-----------------|
| - működési bevételek és működési kiadások egyenlege         | - 1 340 885 Ft, |
| - felhalmozási bevételek és felhalmozási kiadások egyenlege | - 13 000 Ft,    |

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| d) finanszírozási bevétele | 1 353 885 Ft, |
|----------------------------|---------------|

|                           |       |
|---------------------------|-------|
| e) finanszírozási kiadása | 0 Ft. |
|---------------------------|-------|

2. Az 1. c) pont szerinti költségvetési hiány finanszírozása a 2019. év költségvetési maradványból történik.
3. A Képviselő-testület az Önkormányzat költségvetésének előirányzatait az 1. melléklet, a működési-felhalmozási mérlegét a 2. melléklet szerint határozza meg.
4. A 2019. évi költségvetés nem tartalmaz olyan fejlesztési célokat, amelyek megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. Törvény ( a továbbiakban: Gst.) 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik szükségessé.
5. Az Önkormányzatnak a Gst. 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylete, továbbá önkormányzati garanciavállalásból és kezességből kötelezettsége nem áll fenn.
6. Az Önkormányzat
- a. megállapítja, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés b) pontjában szereplő, a költségvetésére vonatkozóan többéves kihatással járó döntése nincsen.
  - b. költségvetésében az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés c) pontja értelmében közvetett támogatást nem tervezett.
7. A költségvetés végrehajtásával kapcsolatos hatáskörök tekintetében a ...../2019.(....) ÚNÖ határozat rendelkezései szerint kell eljárni.

Felelős: Újbuda Német Önkormányzat elnöke

Határidő: 2020. december 31.



**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA  
NÉMET ÖNKORMÁNYZATÁNAK  
2020. évi költségvetése**

.../2020.(....)..... határozata 1. melléklet

| Előirányzat száma                     | Előirányzat megnevezése  | Eredeti előirányzat | Kötelező feladat | Önként vállalt feladat | Államigazgatási feladat |
|---------------------------------------|--|---------------------|------------------|------------------------|-------------------------|
| <b>KIADÁSOK:</b>                      |  |                     |                  |                        |                         |
| <b>Működési költségvetés kiadásai</b> |  |                     |                  |                        |                         |
| <b>1.</b>                             | <b>I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:</b>   |                     |                  |                        |                         |
| 1.1                                   | Választott tisztségviselők juttatásai  | 462 000             | 462 000          | -                      | -                       |
| 1.1.1                                 | Képviselők tiszteletdíja   | -                   | -                | -                      | -                       |
| 1.1.2                                 | Választott tisztségviselők juttatásai  | -                   | -                | -                      | -                       |
| 1.2                                   | Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)   |                     |                  |                        |                         |
| 1.2.1                                 | Telefon magáncélú használata   | 40 000              | 40 000           | -                      | -                       |
| 1.2.2                                 | BKK bérletek   | 343 800             | 343 800          | -                      | -                       |
| 1.2.3                                 | Urazási költségtérítés   | -                   | -                | -                      | -                       |
| 1.2.4                                 | Egyes meghatározott juttatások   | -                   | -                | -                      | -                       |
| 1.2.5                                 | Megbízási díj  | -                   | -                | -                      | -                       |
| 1.3                                   | Reprezentáció, üzleti ajándék  | 78 740              | 78 740           | -                      | -                       |
|                                       | <b>Személyi juttatások összesen:</b>   | <b>924 540</b>      | <b>924 540</b>   | -                      | -                       |
| <b>2.</b>                             | <b>II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS</b>  |                     |                  |                        |                         |
| 2.1                                   | Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó   | 269 770             | 269 770          | -                      | -                       |
|                                       | <b>Munkaadót terhelő kiadások összesen:</b>  | <b>269 770</b>      | <b>269 770</b>   | -                      | -                       |
| <b>3.</b>                             | <b>III. DOLOGI KIADÁSOK:</b>   |                     |                  |                        |                         |
| 3.1                                   | <b>Készletbeszerzés</b>  |                     |                  |                        |                         |
| 3.1.1                                 | Irodaszer, nyomtatvány   | 120 000             | 120 000          | -                      | -                       |
| 3.1.2                                 | Könyv, folyóirat beszerzés   | 150 000             | 150 000          | -                      | -                       |
| 3.1.3                                 | Egyéb készletbeszerzés   | 100 000             | 100 000          | -                      | -                       |
| 3.2                                   | <b>Kommunikációs szolgáltatások</b>  |                     |                  |                        |                         |
| 3.2.1                                 | Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya, TV szolgáltatás pl.: kábeltévé)                 | 160 000             | 160 000          | -                      | -                       |
| 3.2.2                                 | Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése) | -                   | -                | -                      | -                       |
| 3.3                                   | <b>Szolgáltatási kiadások</b>  |                     |                  |                        |                         |
| 3.3.1                                 | Bérelti és lízing díjak  | 100 000             | 100 000          | -                      | -                       |
| 3.3.2                                 | Szállítási szolgáltatás  | 400 000             | 400 000          | -                      | -                       |
| 3.3.3                                 | Egyéb szolgáltatások (rendezvényszervezés, fellépési díj, postai díjak, bankköltség, mobil parkolás)         | 440 000             | 440 000          | -                      | -                       |
| 3.3.4                                 | Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, tolmácsolás)                                      | -                   | -                | -                      | -                       |
| 3.4                                   | <b>Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások</b>   |                     |                  |                        |                         |
| 3.4.1                                 | Belföldi kiküldetés  | 160 500             | 160 500          | -                      | -                       |
| 3.4.2                                 | Külföldi kiküldetés  | 409 630             | 409 630          | -                      | -                       |
| 3.4.3                                 | Reklám és propaganda kiadás  | -                   | -                | -                      | -                       |
| 3.5                                   | <b>Különbféle befizetések és egyéb dologi kiadások</b>   |                     |                  |                        |                         |
| 3.5.1                                 | Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat, )   | 66 500              | 66 500           | -                      | -                       |
| 3.5.2                                 | Előzetesen felszámított ÁFA  | 53 260              | 53 260           | -                      | -                       |
|                                       | <b>Dologi kiadások összesen:</b>   | <b>2 159 890</b>    | <b>2 159 890</b> | -                      | -                       |
| <b>4.</b>                             | <b>IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLÚ</b>   |                     |                  |                        |                         |
| 4.1                                   | Támogatások visszafizetése   | -                   | -                | -                      | -                       |
| 4.2                                   | Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre   | -                   | -                | -                      | -                       |

|   |   |                  |                  |          |          |
|---|---|------------------|------------------|----------|----------|
| 4.3   | Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre                | 224 685          | 224 685          | -        | -        |
|   | <b>Egyéb működési célú kiadások összesen:</b>                           | <b>224 685</b>   | <b>224 685</b>   | -        | -        |
| <b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>                 |   |                  |                  |          |          |
| 5.  | <b>V. BERUHÁZÁSOK:</b>  |                  |                  |          |          |
| 5.1   | Informatikai eszközök beszerzése, létesítése                            | 13 000           | 13 000           | -        | -        |
| 5.2   | Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése                            | -                | -                | -        | -        |
| 5.3   | Immateriális javak  | -                | -                | -        | -        |
|   | <b>Beruházási kiadások összesen:</b>                                    | <b>13 000</b>    | <b>13 000</b>    | -        | -        |
| 6.  | <b>VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLÚ KIADÁSOK:</b>                            |                  |                  |          |          |
| 6.1   | Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre            | -                | -                | -        | -        |
| 6.2   | Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre            | -                | -                | -        | -        |
|   | <b>Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:</b>                       | <b>-</b>         | <b>-</b>         | <b>-</b> | <b>-</b> |
| <b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):</b>      |   | <b>3 591 885</b> | <b>3 591 885</b> | -        | -        |
| <b>KIADÁSOK ÖSSZESEN:</b>                                 |   | <b>3 591 885</b> | <b>3 591 885</b> | -        | -        |
| <b>BEVÉTELEK:</b>   |   |                  |                  |          |          |
| <b>Működési költségvetés bevételei</b>                    |   |                  |                  |          |          |
| 7.  | <b>VII. MŰKÖDÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>         |                  |                  |          |          |
| 7.1   | Működési célú központi támogatások                                      | 1 040 000        | 1 040 000        | -        | -        |
| 7.2   | Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről     | 1 198 000        | 1 198 000        | -        | -        |
| 8.  | <b>VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK</b>   |                  |                  |          |          |
| 8.1   | Kamatbevételek  | -                | -                | -        | -        |
| 8.2   | Egyéb működési célú bevételek   | -                | -                | -        | -        |
| <b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>                |   |                  |                  |          |          |
| 9.  | <b>IX. FELHALMOZÁSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>      |                  |                  |          |          |
| 9.1   | Felhalmozási célú önkormányzati támogatások                             | -                | -                | -        | -        |
| 9.2   | Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről | -                | -                | -        | -        |
| <b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):</b> |   | <b>2 238 000</b> | <b>2 238 000</b> | -        | -        |
| <b>Finanszírozási bevételek</b>                           |   |                  |                  |          |          |
| <b>X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA</b>        |   |                  |                  |          |          |
| 10.   | Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele                     | 1 353 885        | 1 353 885        | -        | -        |
| <b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN:</b>                                |   | <b>3 591 885</b> | <b>3 591 885</b> | -        | -        |

**Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Német Önkormányzata**

**2020. év bevételek és kiadások működési- és felhalmozási mérlege**

...../2020.(...).....határozata      2. melléklet

**BEVÉTELEK**

| Előirányzat megnevezés                                       | 2020. évi<br>eredeti<br>előirányzat<br>Ft |
|--|---|
| Működési támogatás központi költségvetésből                  | 1 040 000                                 |
| Egyéb működési célú támogatás bev. államháztartáson belülről | 1 198 000                                 |
| Működési bevételek   | 0   |
| <b>Összesen:</b>   | <b>2 238 000</b>                          |
| Működés egyenlege  | -1 340 885                                |

| Előirányzat megnevezés   | 2020. évi<br>eredeti<br>előirányzat<br>Ft |
|--|---|
| Felhalmozási célú támogatások központi költségvetésből           | 0   |
| Egyéb felhalmozási célú támogatás bev. államháztartáson belülről | 0   |
| Felhalmozási bevételek   | 0   |
| <b>Összesen</b>  | <b>0</b>                                  |
| Felhalmozás egyenlege  | -13 000                                   |

Finanszírozási bevételek  
Költségvetési maradvány

1 353 885

**MINDÖSSZESEN:**

**3 591 885**

**KIADÁSOK**

| Előirányzat megnevezés                        | 2020. évi eredeti<br>előirányzat Ft |
|---|-------------------------------------|
| Személyi juttatások                           | 924 540                             |
| Munkaadókat terhelő járulékok                 | 269 770                             |
| Dologi kiadások (ÁFA-val)                     | 2 159 890                           |
| Működési célú támogatás átadás áht.-n belülré | 0                                   |
| Működési célú támogatás átadás áht.-n kívülre | 224 685                             |
| <b>Összesen</b>                               | <b>3 578 885</b>                    |

| Előirányzat megnevezés                            | 2020. évi eredeti<br>előirányzat Ft |
|---|-------------------------------------|
| Beruházási kiadások (ÁFA-val)                     | 13 000                              |
| Felújítási kiadások (ÁFA-val)                     | 0                                   |
| Felhalmozási célú támogatás átadás áht.-n belülré | 0                                   |
| Felhalmozási célú támogatás átadás áht.-n kívülre | 0                                   |
| <b>Összesen</b>                                   | <b>13 000</b>                       |

Finanszírozási kiadások

0

**MINDÖSSZESEN:**

**3 591 885**

## Előirányzat felhasználási ütemterv

## Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata

adatok Ft-ban

| ELŐIRÁNYZATOK   | 2020. évi terv   | 2020. I. negyedév | 2020. II. negyedév | 2020. III. negyedév | 2020. IV. negyedév |
|---|------------------|-------------------|--------------------|---------------------|--------------------|
| <b>KIADÁSOK</b>   |                  |                   |                    |                     |                    |
| <b>Működési költségvetés kiadásai</b>                             |                  |                   |                    |                     |                    |
| 1. Személyi juttatások  | 924 540          | 231 135           | 231 135            | 231 135             | 231 135            |
| 2. Munkaadót terhelő járulékok (szoc.hozzájár.adó, eü. hozzájár.) | 269 770          | 67 442            | 67 442             | 67 442              | 67 444             |
| 3. Dologi kiadások (ÁFA-val)                                      | 2 159 890        | 539 972           | 539 972            | 539 972             | 539 974            |
| 4. Egyéb működési célú kiadások                                   | 224 685          | 56 171            | 56 171             | 56 171              | 56 172             |
| <b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>                         |                  |                   |                    |                     |                    |
| 5. Beruházási kiadások (ÁFA-val)                                  | 13 000           | 13 000            | -                  | -                   | -                  |
| 6. Egyéb felhalmozási célú kiadások                               | -                | -                 | -                  | -                   | -                  |
| <b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN(1+...+6)</b>                   | <b>3 591 885</b> | <b>907 720</b>    | <b>894 720</b>     | <b>894 720</b>      | <b>894 725</b>     |
| <b>KIADÁSOK MINDÖSSZESEN:</b>                                     | <b>3 591 885</b> | <b>907 720</b>    | <b>894 720</b>     | <b>894 720</b>      | <b>894 725</b>     |
| <b>BEVÉTELEK</b>  |                  |                   |                    |                     |                    |
| <b>Működési költségvetés bevételei</b>                            |                  |                   |                    |                     |                    |
| 7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről            | 2 238 000        | 559 500           | 559 500            | 559 500             | 559 500            |
| 8. Működési bevételek   | -                | -                 | -                  | -                   | -                  |
| <b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>                        |                  |                   |                    |                     |                    |
| 9. Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről        | -                | -                 | -                  | -                   | -                  |
| <b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (7+...+9)</b>                 | <b>2 238 000</b> | <b>559 500</b>    | <b>559 500</b>     | <b>559 500</b>      | <b>559 500</b>     |
| 10. Költségvetési hiány belső finanszírozása                      | 1 353 885        | 348 220           | 335 220            | 335 220             | 335 225            |
| <b>BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN:</b>                                    | <b>3 591 885</b> | <b>907 720</b>    | <b>894 720</b>     | <b>894 720</b>      | <b>894 725</b>     |

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzat**

**Költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámai főbb csoportokban**

|  | adatok Ft-ban    |                  |                  |                  |
|--|------------------|------------------|------------------|------------------|
|  | 2020.            | 2021.            | 2022.            | 2023.            |
| <b>Bevételek</b>   |                  |                  |                  |                  |
| Működési bevételek   | 2 238 000        | 1 980 000        | 2 238 000        | 2 238 000        |
| Felhalmozási bevételek   | 0                | 0                | 0                | 0                |
| Finanszírozási bevételek<br>(belső finanszírozás költségv.maradvány) | 1 353 885        | 0                | 0                | 0                |
| <b>Bevételek összesen:</b>   | <b>3 591 885</b> | <b>1 980 000</b> | <b>2 238 000</b> | <b>2 238 000</b> |
| <b>Kiadások</b>  |                  |                  |                  |                  |
| Működési kiadások  | 3 578 885        | 1 980 000        | 2 238 000        | 2 238 000        |
| Felhalmozási kiadások  | 13 000           | 0                | 0                | 0                |
| Finanszírozási kiadások  | 0                | 0                | 0                | 0                |
| <b>Kiadások összesen:</b>  | <b>3 591 885</b> | <b>1 980 000</b> | <b>2 238 000</b> | <b>2 238 000</b> |

## KÖLTSÉGVETÉSI MÉRLEG

A 2020. évi költségvetés előterjesztés 1. melléklete

## Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzat

| KIADÁSOK  |  | adatok Ft-ban<br>2020. évi terv |
|---|--|---------------------------------|
| <b>KIADÁSOK</b>   |  |                                 |
| <b>I. Működési költségvetés kiadásai</b>                          |  |                                 |
| 1. Személyi juttatások  |  | 924 540                         |
| 2. Munkaadót terhelő járulékok (szoc.hozzájár.adó, eü. hozzájár.) |  | 269 770                         |
| 3. Dologi kiadások (ÁFA-val)                                      |  | 2 159 890                       |
| 4. Egyéb működési célú kiadások                                   |  | 224 685                         |
| <b>I. Működési költségvetés kiadásai összesen:</b>                |  | <b>3 578 885</b>                |
| <b>II. Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>                     |  |                                 |
| 5. Beruházási kiadások (ÁFA-val)                                  |  | 13 000                          |
| 6. Egyéb felhalmozási célú kiadások                               |  | 0                               |
| <b>II. Felhalmozási költségvetés kiadásai összesen:</b>           |  | <b>13 000</b>                   |
| <b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN(I.+II.)</b>                    |  | <b>3 591 885</b>                |
| <b>KIADÁSOK MINDÖSSZESEN (I.+II.)</b>                             |  | <b>3 591 885</b>                |
| BEVÉTELEK   |  | 2020. évi terv                  |
| <b>I. Működési költségvetés bevételei</b>                         |  |                                 |
| 7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről            |  | 2 238 000                       |
| 8. Működési bevételek   |  | 0                               |
| <b>I. Működési költségvetés bevételei összesen:</b>               |  | <b>2 238 000</b>                |
| <b>II. Felhalmozási költségvetés bevételei</b>                    |  |                                 |
| 9. Felhalmozási célú bevételek államháztartáson belülről          |  |                                 |
| <b>II. Felhalmozási költségvetés bevételei összesen:</b>          |  | <b>0</b>                        |
| <b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (I.+II.)</b>                  |  | <b>2 238 000</b>                |
| <b>III. Finanszírozási bevételek</b>                              |  |                                 |
| 10. Költségvetési hiány belső finanszírozása (költségv.maradvány) |  | 1 353 885                       |
| <b>III. Finanszírozási bevételek összesen:</b>                    |  | <b>1 353 885</b>                |
| <b>BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN (7+...+10)</b>                          |  | <b>3 591 885</b>                |

## Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzat

Aht. 29/A.§ alapján Adósságot keletkeztető ügyletek 3 éves kihatása

|    | Megnevezés (Urlap/sor)   | Ft-ban   |          |          |          |
|----|--|----------|----------|----------|----------|
|    |  | 2020. év | 2021. év | 2022. év | 2023. év |
| 1  | Helyi adók (B34-ből, B35-ből)  | 0        | 0        | 0        | 0        |
| 2  | Tulajdonosi bevételek (B404)   | 0        | 0        | 0        | 0        |
| 3  | Díjak, pótlékok, bírságok, települési adók (B355-ből, B36)   | 0        | 0        | 0        | 0        |
| 4  | Immateriális javak, ingatlanok és egyéb tárgyi eszközök értékesítése (B51, B52, B53)                   | 0        | 0        | 0        | 0        |
| 5  | Részesedések értékesítése és részesedések megszűnéséhez kapcsolódó bevételek (B54-ből, B55)            | 0        | 0        | 0        | 0        |
| 6  | Privatizációból származó bevételek (B54-ből)   | 0        | 0        | 0        | 0        |
| 7  | Garancia- és kezességvállalásból származó megtérülések (B13, B22, B61, B71)                            | 0        | 0        | 0        | 0        |
| 8  | <b>Saját bevételek összesen (1+...+7)</b>  | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> |
| 9  | <b>Saját bevételek 50%-a</b>   | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> |
| 10 | <b>Előző években keletkezett fizetési kötelezettség (11+...+18)</b>                                    | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> |
| 11 | Hitelből eredő fizetési kötelezettség  | 0        | 0        | 0        | 0        |
| 12 | Kölcsönből eredő fizetési kötelezettség  | 0        | 0        | 0        | 0        |
| 13 | Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírból eredő fizetési kötelezettség                                  | 0        | 0        | 0        | 0        |
| 14 | Adott váltókból eredő fizetési kötelezettség   | 0        | 0        | 0        | 0        |
| 15 | Pénzügyi lízingből eredő fizetési kötelezettség  | 0        | 0        | 0        | 0        |
| 16 | Halasztott fizetési, részletfizetési kötelezettség   | 0        | 0        | 0        | 0        |
| 17 | Szerződésben kikötött visszavásárlási kötelezettség  | 0        | 0        | 0        | 0        |
| 18 | Kezesség- és garanciavállalásból eredő fizetési kötelezettség  | 0        | 0        | 0        | 0        |
| 19 | <b>Tárgyévben keletkezett, illetve keletkező, tárgyévet terhelő fizetési kötelezettség (20+...+27)</b> |          |          |          |          |
| 20 | Hitelből eredő fizetési kötelezettség  | 0        | 0        | 0        | 0        |
| 21 | Kölcsönből eredő fizetési kötelezettség  | 0        | 0        | 0        | 0        |
| 22 | Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírból eredő fizetési kötelezettség                                  | 0        | 0        | 0        | 0        |
| 23 | Adott váltókból eredő fizetési kötelezettség   | 0        | 0        | 0        | 0        |
| 24 | Pénzügyi lízingből eredő fizetési kötelezettség  | 0        | 0        | 0        | 0        |
| 25 | Halasztott fizetési, részletfizetési kötelezettség   | 0        | 0        | 0        | 0        |
| 26 | Szerződésben kikötött visszavásárlási kötelezettség  | 0        | 0        | 0        | 0        |
| 27 | Kezesség- és garanciavállalásból eredő fizetési kötelezettség  | 0        | 0        | 0        | 0        |
| 28 | <b>Fizetési kötelezettség összesen (10+19)</b>   | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> |
| 29 | <b>Fizetési kötelezettséggel csökkentett saját bevétel (09-28)</b>                                     | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> |

Előterjesztés a 2. napirendi ponthoz

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzatának  
2020. évi MUNKATERV-tervezet**

|     | <b>Program megnevezése<br/>(megvalósításának időpontja)</b>   | <b>Felhasználható<br/>összeg</b> |
|-----|---|----------------------------------|
| 1.  | A január 06-án hagyományosan megemlékezést tartottunk Josef Petzvál háromnyelvű emléktáblájánál. Az emléktáblára koszorút helyeztünk el.  | <b>3.200,- Ft</b>                |
| 2.  | Újbuda Önkormányzata és Újbuda Német Kisebbségi Önkormányzata 2005 -ben a Gellért hegyen az egykori sváb szőlőművesek tiszteletére emlékoszlopot emeltek, melyen Szt. Vince a szőlészek-borászok védőszentjének szobra áll. Emlékezésül, január 22-én Vince napon ünnepi megemlékezés keretében koszorút helyeztünk el az emlékoszlopnál. | <b>2.300,- Ft</b>                |
| 3.  | Február 22-én részt veszünk a XXII. szári német nemzetiségi kulturális találkozón.  | <b>5.000,- Ft</b>                |
| 4.  | Farsangi Svábbált szervezünk a kerületben élő német nemzetiségű és a német hagyományok iránt érdeklődő lakosok számára február 15-én a Kelenvölgyi Közösségi Házban.  | <b>450.000,- Ft</b>              |
| 5.  | A Gazdagréti Szivárvány Óvodáért Alapítványon keresztül támogatást nyújtunk német nyelvű könyv kiadványok beszerzésére, a szervezetileg hozzájuk tartozó Gazdagréti Aranykapu Óvoda németes csoportjának pedagógusai részére, elősegítve ezzel az anyanyelvi nevelést.  | <b>50.000,- Ft</b>               |
| 6.  | A Német Klub foglalkozásai a Kisköre u. 3-5-ben, ill. Budapest német nemzetiségi intézményeiben, meghívott előadókkal, a hazai németiség kultúrájának megismertetése, hagyományainak, nyelvének ápolása céljából. (január-december)   | <b>80.000,- Ft</b>               |
| 7.  | A kitelepítettek és a málenkij robotra elhurcolt német származásúak kutatása, bemutatása, emlékkonferencia a Pécsi Német Körrel együttműködve. Közös megemlékezések, egyéb közös rendezvények az év folyamán, különböző időpontokban. (január-december)   | <b>200.000,- Ft</b>              |
| 8.  | Hazai és külföldi tanulmány utakat szervezünk az ausztriai, németországi, Kárpát medencei országokba, megismerni az ottani német nemzetiségi szervezeteket, felépítésüket, működésüket, a nemzetiségi autonómiát, valamint oktatási rendszereket. (május-október)   | <b>450.000,- Ft</b>              |
| 9.  | A Gazdagrét –Törökugrató Általános Iskola/Grundschule in Gazdagrét német tagozatos diákjainak tanulmányi kirándulását támogatjuk. (április – május)   | <b>150.000,- Ft</b>              |
| 10. | Az Újbudai Teleki Blanka Általános Iskola/ Teleki Blanka Grundschule diákjainak az anyaországi Herxheimben lévő Pamina Schulzentrum testvériskolába utazását a busz költség átvállalásával biztosítjuk.(május)  | <b>600.000,- Ft</b>              |
| 11. | Elősegítjük a két XI. kerületi német tagozatos általános iskola könyvtárának fejlesztését német nyelvű kiadványok vásárlásának támogatásával alapítványainkon keresztül.  |                                  |
| 12. | Szüreti Svábbált szervezünk a kerületben élő német nemzetiségű és a német hagyományok iránt érdeklődő lakosok számára a Kelenvölgyi Közösségi Házban. (szeptember-október)  | <b>450.000,- Ft</b>              |
| 13. | Gazdagrét-Törökugrató Általános Iskola hagyományos „Múltkóstolató” rendezvény buszköltség átvállalása a németek lakta települések felkere-  | <b>200.000,- Ft</b>              |



|     |  |                     |
|-----|--|---------------------|
|     | sése céljából. (szept.)  |                     |
| 14. | A Kelenvölgyi Óvoda, a Gazdagréti Óvoda és a Törökugrató utcai Iskola hagyományos „Márton Nap” –i ünnepségét és lampionos énekes nemzetiségi felvonulásának megrendezését kívánjuk támogatni. (november)   | <b>140.000,- Ft</b> |
| 15. | Újbuda Német Önkormányzata december második hetében <b>Közmeghallgatást</b> tart a Gazdagrét Törökugrató iskolában, majd Újbuda német anyanyelvű nevelési és oktatási intézményeivel közös hagyományos ADVENT–i ünnepséget rendez, a XI. kerületi két óvoda és a két általános iskola gyermekeinek német nyelvű énekes–táncos műsorával. | <b>250.000,- Ft</b> |
| 19. | 2004 óta adjuk át évzáró adventi ünnepségünkön „Az év némettanára/óvodapedagógusa” címet. Az idén két kiválóan dolgozó pedagógusnak adjuk át a kétszer 100.000,- Ft-ot, a német nemzetiségi intézmények testületének ajánlása és döntése alapján a közmeghallgatáson.  | <b>200.000,- Ft</b> |
| 20. | A német oktatásban –nevelésben résztvevő pedagógusok szervezett továbbképzéséhez támogatást nyújtunk a Német Óvoda és Iskolaegyesületnek, az érintett intézmények éves tagdíja átvállalásával.   | <b>40.000,- Ft</b>  |
| 21. | A magyarországi németek történetét ismertető és feldolgozó kiadványok létrehozását, beszerzését fontosnak tartjuk, ezért azt támogatjuk.   | <b>100.000,- Ft</b> |
| 22. | A Német oktatási–nevelési intézmények, valamint testületünk részére megrendeljük a Neue Zeitung magyarországi Német hetilap 2020. évi 1-1 példányát és a 2020. évi Deutsche Kalender kiadványt a német pedagógusok, iskolai könyvtárak és a testület tagjai számára (összesen 32 pld.) (november-december)                               | <b>90.000,- Ft</b>  |
| 23. | 2020. december – 2021. januárban Újbuda Német anyanyelvű általános iskolái részére megszervezzük az éves tanulmányi versenyen belül, a vers –és prózamondó versenyeket, négy – négy korosztályi kategóriában, mintegy 80 diák részvételével.   | <b>140.000,- Ft</b> |
| 24. | A német szakos pedagógusok továbbképzéséhez hozzájárulunk a képzés díjának részbeni átvállalásával   | <b>150.000,- Ft</b> |
| 25. | Hazai és külföldi kapcsolatok ápolása keretén belül a német nemzetiséggel kapcsolatos kulturális, hagyományőrző, identitást erősítő stb. rendezvényeken való, illetve meghívásra történő részvételek, valamint az előre nem tervezhető, de év közben felmerülő egyéb programok. (január-december)  | <b>550.000,- Ft</b> |

Budapest, 2020. február .....

előterjesztés a 3. napirendi  
ponthoz.

## TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS tervezet

amely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Német Önkormányzata**

Székhely: 1116 Budapest, Kisköre utca 3-5.

Adószám: 15511362-1-43

Bankszámlaszám: OTP Nyrt. 11784009-15511362

képviseli: **dr. Seifert Tibor elnök**

mint támogatást nyújtó, a továbbiakban: **Támogató,**

másfelől

**Gazdagréti Szivárvány Óvodáért Alapítvány**

Székhely: 1118 Budapest, Gazdagréti tér 2/a.

Adószám: **18019649-1-43**

Bankszámlaszám: OTP Nyrt. 11711003 - 20003610

Elnök: **Sárosiné Nagy Erzsébet**

mint támogatott, a továbbiakban **Támogatott**

között az alábbiak szerint:

1. Támogató a ..../2020. (.....) ÚNÖ határozat alapján támogatást nyújt Támogatott részére.
2. Támogatott vállalja, hogy a támogatást kizárólag az alábbi célra használja fel:  
**A német nemzetiségi nevelés színvonalának emelése és német nyelvű oktatásának segítése érdekében a Gazdagréti Szivárvány Óvoda német nyelvű könyvtárájának bővítése és fejlesztése.**

A támogatás megvalósításának helye: **Gazdagréti Szivárvány Óvodáért Alapítvány, 1118 Budapest, Gazdagréti tér 2/a.**

A támogatással megvalósuló cél időtartama: **2020. február 11-től március 15-ig.**

Egyebek:

A támogatás összegét Támogatott a fentiekben meghatározott céltól eltérően nem használhatja fel. Ezzel összefüggésben sem fordítható a támogatás összege adóhatóság felé fizetendő ÁFA, illeték, vagy közteher tartozás kiegyenlítésére.

Támogatott kijelenti, hogy

- 60 (hatvan) napon túl lejárt és ki nem egyenlített köztartozása (adó-, vám-, valamint TB- és egyéb járulék tartozása) nincs,
- csőd-, felszámolási vagy végelszámolási eljárás alatt nem áll.

A támogatási szerződés 1. sz. mellékletét képezi a köztartozások, illetve csőd-felszámolás és végelszámolás eljárásról szóló nyilatkozat.

Támogatott vállalja, hogy lehetőség szerint a megvalósítás helyszínén tájékoztató táblát helyez el, melyen feltünteti, hogy a támogatási cél a Támogatóval kötött támogatási szerződés alapján valósul meg. Amennyiben

Támogatott rendelkezik honlappal vagy kiadvánnyal, akkor a támogatási szerződés hatálya alatt ezeken is fel kell tüntetnie támogatás tényét.

3. Támogató a 2. pontban rögzített cél megvalósítására **50.000,- Ft**, azaz **Ötvenezer Forint** vissza nem térítendő támogatást nyújt, kizárólag a Támogatott részére.
4. A kifizetés pénzáttalással történik a Támogatott **OTP Nyrt-nél vezetett 11711003 - 20003610** számlájára, melyet Támogató a Támogatott által aláírt szerződés beérkezését követően folyósít.
5. Támogatott vállalja, hogy a kapott támogatást legkésőbb **2020. március 15-ig** felhasználja.
6. Támogatott köteles a támogatás összegét egyéb pénzeszközeitől elkülönítetten kezelni és nyilvántartani, arra is figyelemmel, hogy a támogatás felhasználásának mértékéről Támogató megkeresésére naprakész információkkal tudjon szolgálni.
7. Támogatott vállalja, hogy a kapott támogatással legkésőbb **2020. április 14-ig** Támogatónak elszámol.
8. Támogatott a Támogató részére, a támogatás felhasználásáról köteles írásban elszámolni. Az elszámolásnak tartalmaznia kell:
  - a 2. pontban rögzített cél megvalósulásáról szóló rövid beszámolót,
  - valamint a támogatás felhasználását igazoló számlák hitelesített másolatait.(A számlákat záradékolni szükséges, melyeken fel kell tüntetni a támogatási szerződés iktatószámát, valamint, hogy a számla összegéből Újbuda Német Önkormányzatától kapott támogatásból mekkora összeg kerül felhasználásra.)
9. Az elszámoláshoz benyújtott számlák teljesítési dátuma a szerződéskötés napjának dátuma és a 2. pontban feltüntetett megvalósulási időpont közé eshetnek.
10. Nem magyar nyelvű számla esetében a számla teljes tartalmát le kell fordítani, a forint összeg számítása – melyet a számlán fel kell tüntetni – a felhasználás napján érvényes (melyet be kell csatolni) MNB hivatalos devizaárfolyamon történhet.
11. Ha egy számla tartalmából egyértelműen nem állapítható meg a támogatás célszerű felhasználása, a kifizetés indokoltságát a szöveges beszámolóban fel kell tüntetni.
12. Amennyiben Támogatott nem tudja teljesíteni jelen megállapodásban foglalt kötelezettségeit, erről haladéktalanul köteles a Támogatót értesíteni, és köteles a támogatás teljes vagy részösszegét 15 (tizenöt) napon belül a Támogató bankszámlájára visszautalni, valamint 60 (hatvan) napon belül pénzügyi elszámolást készíteni. Az elszámolási határidő lejártát megelőzően önként teljesített visszafizetési kötelezettséget késedelmi kamat nem terheli.

13. Amennyiben a támogatás felhasználása nem határidőig és/vagy nem a 2. pontban rögzített célnak megfelelően történik, a Támogatott köteles a támogatást 15 napon belül a Támogatónak visszafizetni. Amennyiben a támogatást a Támogatott nem fizeti vissza a Támogató részére, akkor a Támogató a banki felhatalmazó levél alapján inkasszálja a Támogatott bankszámlájáról a támogatás nem szerződészerűen felhasznált és elszámolt összegét.
14. A megvalósítás során esetleg felmerülő többletköltség a Támogatottat terheli.
15. A támogatás a mindenkor hatályos közbeszerzési törvény és az ÁFA törvény szabályai szerint használható fel.
16. Támogató jogosult a támogatás felhasználását, illetve az abból megvalósítani kívánt célt ellenőrizni, ennek során Támogatottól az ellenőrzéshez szükséges adatokat, bizonylatokat bekérni, illetve a felhasználónál előre írásban egyeztetett időpontban és módon helyszíni ellenőrzést tartani.
17. Felek jogosultak jelen megállapodást 1 (egy) hónapos felmondási idővel megszüntetni (rendes felmondás). A felmondás csak írásban érvényes.
18. Támogatási cél kormányzati funkciója: 011140 – Országos és helyi nemzetiségi önkormányzatok igazgatási tevékenysége.
19. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni.
20. Jelen támogatási szerződés az aláírás napján lép hatályba.
21. A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2020. február.....

.....

Támogatott

**Sárosiné Nagy Erzsébet**  
**Gazdagréti Szivárvány Óvodáért**  
**Alapítvány elnöke**

.....

Támogató

**dr. Seifert Tibor**  
**Újbuda Német Önkormányzat**  
**elnöke**

Pénzügyileg ellenjegyezte:

Tájékoztató a 3. napirendi pont  
1. pontjához  
(helyben osztott)

KÖNYVKERESKEDÉS

EXPORT – IMPORT

Láng Ferencné

Nyilvántartási szám :6173176

Egyéni vállalkozó

Vállalkozói ig.szám :ES – 296341

2023 Dunabogdány

Adószám:50572789-2-33

Rákóczi Ferenc utca 7

Közösségi adószám:HU50672789

Tel.:06-26/390571/Mob.06-20-5999216

Számla sz.:OTP Bank 11752001-299905447

### ÁRAJÁNLAT

a GAZDAGRÉTI SZIVÁRVÁNY ÓVODÁÉRT ALAPÍTVÁNY részére

1118 Budapest, Gazdagréti tér 1.

| TERMÉKSZÁM            | CÍM   | ÁR/Ft. |
|-----------------------|---|--------|
| ISBN978-3-8369-       |   |        |
| 1.-5662-8             | Eric Carle : Frohe Weihnachten                                    | 2320.- |
| 2.-5655-0             | Eric Carle 1,2,3 ich kann zaehlen                                 | 3040.- |
| 3.-5628-4             | Erc Carle :Wo ist die kleine Raupe Nimmersatt                     | 4520.- |
| 4.-3942-1             | Eric Carle : Raupe Bücherbox / 9 Wilfelbücher                     | 4726.- |
| 5.-36718.8            | Eric Carle :Freunde   | 2710.- |
| 6.-5878-3             | Kulot: Zusammen   | 2710.- |
| 7.-5725-0             | Rotraut Susanne Berner:Willkommen in Wimmlingen                   | 6326.- |
| 8.-57922-2            | Eric Carle:Die kleine Raupe /Lesen-Lernen-Spielenmit Würfelpuzzle | 5280.- |
| 9.-7698-2230-4        | Don Bosco Verlag : Erzaehlen mit Musik und Klang /Set             | 2400.- |
| 10.-94106-3-16-7      | Zahlenland Ein Sinn für Zahlen                                    | 4490.- |
| 11.EAN112601795-082-3 | Don Bosco Verlag: Frau Holle/ Bildkartenset                       | 5500.- |
| 12.EAN42601795-174-7  | Don Bosco Verlag:Der Weg der Nahrung der Körper                   | 5500.- |
| Összesen:             | 49522.- Ft.   |        |
| + 5% ÁFA              | 2476.- Ft.  |        |
| Végösszeg:            | 51998.-Ft.  |        |

Láng Ferencné egyéni vállalkozó Adószám: 50672789-2-33

Előterjesztés a 4. napirendi ponthoz.



Dél-Budai Tankerületi Központ

Dr. Seifert Tibor elnök részére  
Budapest Főváros XI. Kerület  
Újbuda Német Önkormányzata  
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

Iktatószám: TK/196/00043-5/2020.  
Ügyintéző: Laucsek István  
Telefonszám: 061 795-8146

Tárgy: Vélemény kérése általános iskolai körzetekről

Tisztelt Elnök Úr!

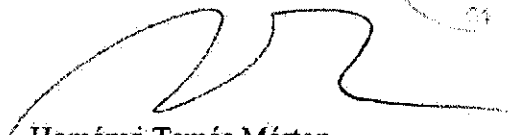
Csatoltan küldöm az általános iskolai körzetek tervezetét. A 2011. évi CXCV. törvény a nemzeti köznevelésről 50. § (10) bekezdésében előírtak alapján: „A nemzetiséghez tartozó gyermekek óvodai nevelését, iskolai nevelés-oktatását ellátó nevelési-oktatási intézmény működési, felvételi körzetének meghatározása előtt be kell szerezni az érdekelt települési nemzetiségi vagy országos feladatot ellátó iskola esetén az országos nemzetiségi önkormányzat egyetértését.”

„(1a)<sup>85</sup> A települési önkormányzat a véleményéről, az Nkt. 50. § (10) bekezdése szerinti esetben a nemzetiségi önkormányzat az egyetértéséről vagy körzethatár módosítását kezdeményező javaslatáról február 15. napjáig tájékoztatja az illetékes tankerületi központot.”  
(20/2012.(VIII. 31.) EMMI rendelet 24. § (1a) bekezdés)

Kérem Elnök úr szíves segítségét az iskolai körzetek kialakításához.

Budapest, 2020. január 20.

Tisztelettel:

  
Hományi Tamás Márton  
tankerületi igazgató

